Desanm 2023 | Paj 1 sou 4

FÈY ENFÒMASYON DEPATMAN SANTE PIBLIK MASSACHUSETTS

**Epatit C**

Kisa ki epatit lan?

Epatit lan se yon anflamasyon nan fwa. Lè fwa a anfle, li gonfle epi l ap fè ou mal. Lè ka epatit lan grav, fwa a kapab sispann fonksyone, sa ki ka tounen yon menas pou lavi ou.

Genyen plizyè bagay ki kapab lakòz epatit lan, tankou viris (yon kategori jèm), bakteri, dwòg, pwodui chimik, ak alkòl. Nan ka ki ra, pwòp sistèm iminitè kò an kapab menm atake fwa a. Nan peyi Etazini, kalite epatit ki plis kouran yo se epatit A, epatit B, ak epatit C. Viris sa yo sanble nan fason yo tout aji sou fwa, epi yo kapab lakòz menm sentòm yo. Yo diferan nan fason yo transmèt, kantite tan epidemi a dire ak fason yo trete l. Epitou genyen kèk diferans nan metòd prevansyon yo. Pou epatit A ak B ou ka fè prevansyon gras ak vaksen, men pou epatit C an ou pa kapab. Yon pwofesyonèl swen sante kapab fè tès san pou detekte yon enfeksyon ak viris epatit A, B, ak C yo.

Kisa ki epatit C lan?

Epatit C an se yon enfeksyon viris epatit C an lakòz. Menm si genyen kèk moun ki pral debarase yo ak viris lan san okenn trètman, pifò moun ki gen maladi an pral devlope maladi kwonik (alontèm), epi kapab transmèt li bay lòt moun. Kèk nan moun sa yo pral santi yo fèb anpil, epi kapab devlope pwoblèm nan fwa an tankou siwoz (sikatris nan fwa) oswa kansè nan fwa. Genyen lòt moun ki gen maladi kwonik lan ki kapab rete an sante pandan anpil ane san yo pa gen okenn sentòm, oswa yo ka devlope sentòm, oswa konplikasyon dousman. Genyen kèk moun ki ka gen maladi a depi plis pase 10 lane epi ki pa menm konnen sa. Pa genyen okenn vaksen pou anpeche maladi epatit C an, men li kapab geri lè moun lan genyen l.

**Kijan li pwopaje?**

Viris epatit C lan pwopaje nan kontak dirèk ak san, oswa likid ki gen san, apati yon moun ki gen malad epatit C an. Sa kapab rive pandan:

* Pataje ekipman ki itilize pou pran dwòg
* Pataje atik pèsonèl ki genyen san sou yo, tankou aparèy pou kontwole sik, bwòs dan, tay zong, oswa razwa.
* Kontak prenatal, lè yon tibebe fèt kote yon paran genyen epatit C
* Transfizyon san ak transplasyon ògàn ki fèt avan 1992 nan moman tès despitaj san an te kòmanse jeneralize.
* Fè tatou oswa pèsing nan kò nan kad enfòmèl oswa ak ekipman ki pa esterilize
* Move kontwòl maladi a nan etablisman swen sante ak etablisman swen adomisil yo
* Fè sèks, menm si sa ra. Men faktè ki gen risk pou moun transmèt li: sèks anal, sèks ak objè, genyen plizyè patnè seksyèl, genyen VIH oswa lòt maladi ki ka transmèt atravè fè sèks.

Desanm 2023 | Paj 2 nan 4

FÈY ENFÒMASYON DEPATMAN SANTE PIBLIK MASSACHUSETTS

**Epatit C**

Viris epatit C an pa pwopaje atravè kontak abityèl yo tankou bay akolad, oswa etènye, touse, oswa pataje manje ak bwason.

**Ki sentòm epatit C yo?**

Genyen anpil adilt ki gen epatit C ki pa gen anpil sentòm, oswa ki pa gen sentòm ditou. Lè sentòm yo parèt, yo kapab vini ak fatig, pèt apeti, vètij, vomisman, doulè nan vant, lafyèv, doulè nan misk oswa nan jwenti yo. Epitou, epatit C an kapab lakòz jonis (ki parèt sou fòm po ou vin tou jòn ak je ou epi pipi tou nwa) koulè popou ou tankou se ajil oswa tou gri. Plizyè ane aprè, siwoz lan kapab parèt lakay kèk moun ki malad, lè tisi ki gen sikatris lan ranplase selil an sante fwa yo.

**Nan konbyen tan sentòm epatit C yo parèt?**

Lè maladi ki mache ak viris epatit C an fenk parèt, anpil moun pa santi prèske anyen ditou, oswa kapab santi kèk ti sentòm tou piti sèlman. Pou moun ki devlope sentòm yo, sentòm yo jeneralman parèt nan sis (6) pou rive sis (6) mwa aprè maladi a. Anpil moun ki gen maladi epatit C kwonik lan pa devlope sentòm yo pandan plizyè ane, kèk fwa plizyè deseni aprè. Pi lontan moun rete viv ak maladi epatit C an, se plis chans li gen pou devlope maladi epatit ki grav, epi ki gen menas sou lavi.

**Kijan yo dyagnostike epatit C an?**

Se atravè tès san yo dekouvri Epatit C an (yo rele yon tès antikò) pou montre si moun lan pa te gen kontak ak viris lan. Si tès sa a pozitif, y ap fè yon dezyèm tès ankò. Dezyèm tès lan (pafwa li rele yon tès fonksyon epatit RNA oswa tès PCR) ki pral montre si moun lan genyen viris epatit C an aktyèlman nan kò an.

**Ki tès ki rekòmande pou epatit C an?**

* Yo fè yon sèl tès pou tout moun ki genyen 18 lane oswa plis
* Tès inik pou:
  + Moun ansent, pandan moman chak gwosès
  + Moun ki gen VIH oswa maladi epatit B ki kwonik
  + Moun ki abitye pran dwòg, menm si se te yon sèl fwa oswa aprè plizyè ane ki deja pase
  + Moun ki abitye fè tatou nan yon espas ki pa fòmèl oswa ansanm ak ekipman ki pa esterilize
  + Moun ki fèt kote paran an te gen maladi epatit C an
  + Moun ki te resevwa transfizyon san oswa transplantasyon ògàn avan 1992

Novanm 2023 | Paj 3 sou 4

FÈY ENFÒMASYON DEPATMAN SANTE PIBLIK MASSACHUSETTS

**Epatit C**

* + Moun ki genyen tès epatit ki pa nòmal oswa gen maladi nan fwa
  + Moun ki gen kontak ansanm ak san nan kad travay yo, atravè zegwi oswa lòt blesi
* Tès woutin pou:
  + Moun ki pran dwòg aktyèlman epi pataje zegwi , sereng, oswa lòt ekipman
  + Moun k ap resevwa emodyaliz

**Kijan yo trete epatit C an?**

Plis pase 95% moun ki gen maladi epatit C an kapab trete nan espas 8 pou rive 12 semèn gras ak medikaman y ap pran nan bouch. Yon trètman rapid aprè yo fin fè tès lan kapab anpeche pwoblèm nan fwa a, siwoz, ak kansè nan fwa a. Moun ki gen epatit C dwe evite bwè alkòl oswa pran nenpòt medikaman oswa konpleman alimantè ak lèt ki kapab danjere pou fwa a. Epitou, yo rekòmande vaksen epatit A ak B yo pou ede pwoteje fwa a kont lòt viris ki ka lakòz domaj. Poze pwofesyonèl swen sante ou an kesyon sou opsyon trètman ki genyen ansanm ak mezi ou kapab pran pou pwoteje fwa ou.

Ou kapab malad ankò menm aprè yo fin byen trete ou epi geri nèt, kidonk li enpòtan pou pwoteje tèt ou pou pa malad ankò. Sepandan, si ou genyen epatit C an, ou dwe pale ansanm ak yon pwofesyonèl swen sante sou trètman menm si ou ta ka gen kontak ak viris lan ankò.

**Kijan mwen kapab anpeche epatit C an?**

Jiskaprezan poko genyen okenn vaksen pou epatit C an, pi bon fason pou anpeche epatit C an se pou evite genyen kontak ansanm ak san moun ki genyen epatit C an. Sa genyen ladan li:

* Pa janm pataje ekipman ki itilize pou pran dwòg ak okenn moun. Sa genyen ladan li tout bagay ki kapab genyen san ladan li oswa sou li, tankou zegwi, koton, kuizinyè, kravat, dlo, elatirye. Sereng ki esterilize yo disponib sou [pwogram sèvis sereng nan Massachusetts](https://www.mass.gov/info-details/syringe-service-program-locator) oswa yon moun ki genyen 18 lane, oswa pi plis, moun kapab achte san preskripsyon nan pifò famasi yo.
* Fè tatou oswa pèsing kote ki itilize ekipman ak materyèl ki esterilize sèlman.
* Pa janm pataje atik pèsonèl tankou aparèy pou kontwole sik, razwa, bwòs dan, oswa tay zong.
* Itilize kapòt oswa librifyan pandan sèks nan vagen oswa nan dèyè (anal), ki pral diminye risk pou pran li nan fè sèks.

**Ki kote mwen kapab jwenn plis enfòmasyon?**

* Doktè ou an, enfimyè, oswa klinik swen sante
* [Pwogram sèvis sereng](https://www.mass.gov/syringe-service-programs), ki bay aksè ak zegwi epi sereng ki esterilize, menm jan ak tès epatit

Novanm 2023 | Paj 3 sou 4

FÈY ENFÒMASYON DEPATMAN SANTE PIBLIK MASSACHUSETTS

**Epatit C**

* C, VIH, maladi ou pran nan sèks, fòmasyon sou entoksikasyon, ak Narcan (naloxone)
* Yon lokal [pwogram trètman twoub ki lye ak konsomasyon dwòg](https://www.mass.gov/treatment-and-recovery-services)
* Sitwèb Depatman Sante Piblik Massachusetts sou [www.mass.gov/hepc](https://www.mass.gov/hepatitis-c-hcv)
* Sitwèb Sant Kontwòl Maladi ak Prevansyon (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) sou: [www.cdc.gov/hepatitis](https://www.cdc.gov/hepatitis/)
* [konsèy sante lokal](https://www.mass.gov/lists/massachusetts-city-and-town-websites) ou
* Depatman Sante Piblik Massachusetts (Massachusetts Department of Public Health, DPH), Depatman Epidemyoloji nan (617) 983-6800